

HAND DISINFECTANT / KÄTE DESINFEKTANT
(EN, ET, FI, SE, LV, LT, RU, CH)
ALFAKEM

500 ml – Hand disinfectant- EAN: 4740060010965 (ET, LV, LT)

100 ml – Hand Sanitizer– EAN: 4740060010972 (ET, LV, LT)

****Antibacterial***

****No need to rinse***

****Kills 99% of bacteria***

****Refreshing***

****Effective***

****Portable (100 ml)***

UFI: JH2C-80M0-K00Y-FSYA

EN: Ready to use gelatinous hand disinfectant. Does not contain colorants and perfumes. Dries quickly when **applied** to hands. Destroys Gram-positive and Gram-negative (including TB) bacteria and fungi. Inactivates both enveloped viruses (including HBV, HIV, HCV, Vaccinia) and non-enveloped viruses (Adeno, Rota). Contains skin softening components. **Instructions for use:** The product is intended **for the hygienic disinfection of hands**. Apply approximately 3 ml or 1 pump of product to washed and dried hands. Preferably used each time before eating and after contact with **contaminated surfaces**. Rub on your hands until the product is dried. Shelf life 3 years after date of manufacture. See the date of manufacture and the batch number on the packaging.

Ingredients: 100 g of product contains 71 g of ethanol (active ingredient).

ET: Kasutusvalmis geeljas käte desinfektant. Toode on värv- ja lõhnaainevaba. Kätele kandes kuivab kiiresti. Hävitab Gram-positiivseid ja Gram-negatiivseid (sh tuberkuloositekitaja) baktereid ja seeni. Desaktiveerib nii ümbrisega (sh HBV, HIV, HCV, Vaccinia) kui ka ümbriseta viiruseid (Adeno, Rota). Sisaldab käenahka pehmendavaid komponente. **Kasutusjuhend:** Toode on ette nähtud käte hügieeniliseks desinfitseerimiseks. Kanda pestud ja kuivatatud kätele ca 3 ml ehk 1 pumbavajutuse jagu toodet. Soovitavalt kasutada igakordselt enne sööma asumist ja pärast saastunud pindadega kokkupuudet. Hõõruda käsi vahendi täieliku kuivamiseni. Säilivusaeg 3 aastat tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäeva ja partii numbrit vaata pakendilt.

Koostis: 100 g toodet sisaldab 71 g etanooli (toimeaine).

FI: Käyttövalmis geelimäinen käsien desinfiointiaine. Ei sisällä väriaineita ja hajusteita. Kuivuu nopeasti käsiin levitettäessä. Tuhoaa grampositiiviset ja gramnegatiiviset (mukaan lukien TB) bakteerit ja sienet. Inaktivoi sekä vaipalliset virukset (mukaan lukien HBV, HIV, HCV, Vaccinia) että vaipattomat virukset (Adeno, Rota). Sisältää ihoa pehmentäviä ainesosia. **Käyttöohje:** Tuote on tarkoitettu käsien hygieeniseen desinfiointiin. Levitä noin 3 ml tai 1 pumppaus tuotetta pestyihin ja kuivattuihin käsiin. Hiero käsiäsi, kunnes tuote on kuivunut. Käytetään mieluiten joka kerta ennen syömistä ja kontaminoituneiden pintojen kosketuksen jälkeen. Säilyvyysaika 3 vuotta valmistuspäivästä. Katso valmistuspäivämäärä ja eränumero pakkauksesta.

Sisältää: 100 g tuotetta sisältää 71 g etanolia (vaikuttava aine).

SE: Handdesinfektionsmedel som är klart att användas. Desinfektions gelén innehåller ej färgämnen eller parfymer. Torkar snabbt när det appliceras på händerna. Förstör Gram-positiva och Gram-negativa (inklusive TB) bakterier och svampar. Inaktiverar både kuverterade virus (inklusive HBV, HIV, HCV, Vaccinia) och icke-kuverterade virus (Adeno, Rota). Innehåller hud mjukgörande komponenter. **Bruksanvisning:** Produkten är avsedd för hygienisk desinfektion av händerna. Applicera cirka 3 ml eller 1 pumpning av produkten på tvättade och torkade händer. Används helst varje gång innan du äter och efter kontakt med förorenade ytor. Gnid på händerna tills produkten är torkad. Hållbarhet 3 år efter tillverkningsdatum. Se tillverkningsdatum och batchnummer på förpackningen.

Ingredienser: 100 g produkt innehåller 71 g etanol (aktiv ingrediens).

LV: Gatavs lietošanai želejveida roku dezinfekcijas līdzeklis. Nesatur krāsvielas un smaržvielas. Ātri nožūst, uzklājot uz rokām. Iznīcina grampozitīvās un gramnegatīvās (ieskaitot TB) baktērijas un sēnītes. Ar plašu fungicīdu, baktericīdu un virucīdu iedarbību (ieskaitot HBV, HIV, HCV, Vaccinia, Adeno, Rota). Satur ādu mīkstinājošas piedevas. **Lietošanas instrukcija:** Produkts ir paredzēts roku higiēniskai dezinfekcijai. Uz nomazgātām un sausām rokām uzklāt apmēram 3 ml vai 1 devu. Vēlams lietot katru reizi pirms ēšanas un pēc saskares ar piesārņotām virsmām. Ieberzēt roku ādā līdz produkts ir pilnībā nožūvis. Derīguma termiņš 3 gadi pēc izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datumu un partijas numuru skatīt uz iepakojuma.

Sastāvs: 100 g produkta satur 71 g etanola (aktīvā viela).

LT: Paruoštas naudoti rankų dezinfekavimo gelis. Sudėtyje nėra dažiklių ir kvapų. Uždėtas ant rankų greitai džiūsta. Sunaikina gramteigiamas ir gramneigiamas (įskaitant TB) bakterijas ir grybelius. Inaktyvuojami tiek apvalkalo virusai (įskaitant HBV, ŽIV, HCV, Vaccinia), tiek virusai be apvalkalų (Adeno, Rota). Sudėtyje yra odą minkštinančių komponentų. **Naudojimo instrukcijos:** Produktas skirtas higieniniam rankų dezinfekavimui. Ant nuplautų ir nusausintų rankų užlašinkite maždaug 3 ml arba 1 pompą produkto. Pageidautina naudoti kiekvieną kartą prieš valgant ir po kontakto su užterštais paviršiais. Trinkite ant rankų, kol produktas išdžius. Tinkamumo laikas 3 metai nuo pagaminimo dienos. Pagaminimo datą ir partijos numerį žr. ant pakuotės.

Ingredientai: 100 g produkto yra 71 g etanolio (aktyviojo ingrediento).

RU: Готовый к использованию гель для дезинфицирования рук. Не содержит красителей и ароматизаторов. Быстро сохнет при нанесении на руки. Уничтожает Грамположительные бактерии и Грамотрицательные (в том числе туберкулезные) бактерии и грибок. Инактивирует как вирусы с оболочкой (включая HBV, HIV, HCV, Vaccinia), так и вирусы без оболочки (Adeno, Rota). Содержит смягчающие кожу компоненты. **Способ применения:** Продукт предназначен для гигиенической дезинфекции рук. Нанесите примерно 3 мл или 1 порцию от нажатия дозатора продукта на вымытые и высушенные руки. Продукт предпочтительно использовать каждый раз перед едой и после контакта с загрязненными поверхностями. Потрите руки, пока продукт полностью не высохнет. Срок годности 3 года. Дату производства и номер партии смотри на упаковке.

Состав: в 100 г продукта содержится 71 г этанола (действующее вещество).

CN: 免洗手用消毒凝胶。 不含色素和香精。涂抹于手部后可快速变干。消灭革兰氏阳性和革

兰氏阴性（包括 TB）细菌和真菌等。灭活包膜病毒（包括 HBV， HIV， HCV， 牛痘等）和非包膜病毒（Adeno， Rota 等）。产品包含亲肤成分。

使用说明：该产品用于手部的卫生消毒。将约 3 毫升或挤压 1 泵产品并涂抹到洗净干燥的手上。推荐每次进食前和接触受污染的表面后使用。用手搓直到产品干燥。

保质期自生产日期起 3 年。

请参阅包装上的生产日期和批号。

成分：100g 本产品包含 71g 乙醇（有效成分）。

CLP:



EN: DANGER. Causes serious eye irritation. Highly flammable liquid and vapour. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Dispose of the contents/containers in accordance with the current legislation on waste treatment. Contains biocide! Read the instruction manual before use.

ET: ETTEVAATUST. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Väga tuleohtlik vedelik ja aur. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole. Sisu/mahuti kõrvaldada kooskõlas kehtivate jäätmekäitlusseadustega. Sisaldab biotsiidi! Enne kasutamist lugeda kasutusjuhendit.

FI: VAARA. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Helposti syttyvä neste ja höyry. Säilytä lasten ulottumattomissa. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin. Hävitä sisältö/pakkaus voimassa olevan jätteidenhävityslainsäädännön mukaisesti. Sisältää biosidia! Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.

SE: FARA. Orsakar allvarlig ögonirritation. Mycket brandfarlig vätska och ånga. Förvaras oåtkomligt för barn. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. Innehållet/behållaren lämnas till en mottagare i enlighet med gällande föreskrifter. Innehåller biocid! Läs bruksanvisningen före användning.

LV: BĪSTAMI. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Sargāt no bērniem. Sargāt no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas uguns un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt. SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot. Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet mediķu palīdzību. Atbrīvojies no satura/tvertnes saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas normatīvajiem aktiem. Satur biocīdu! Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.

LT: PAVOJINGA. Sukelia smarkų akių dirginimą. Labai degūs skystis ir garai. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją. Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) laikantis galiojančių teisės aktų dėl atliekų tvarkymo. Sudėtyje yra biocido! Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo vadovą.

RU: ОПАСНО. При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение. Легковоспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси. Хранить в недоступном для детей месте. Беречь от источников воспламенения/нагревания/искр/ открытого огня. - Не курить. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз не проходит обратиться за медицинской помощью. Утилизируйте содержимое / контейнер в соответствии с местными и национальными правилами. Содержит биоцид! Прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием.

CN: 危险。造成严重眼刺激。高度易燃液体和蒸气。放在儿童无法触及之处。远离热源、热表面、火花、明火和其他点火源。禁止吸烟。如进入眼睛：用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出，取出隐形眼镜。继续冲洗。如仍觉眼刺激：求医/就诊。按照现行的废物处理法规处置内装物/容器。包含杀生物剂！使用前请阅读说明手册。

Tootja / Loaomanik: Mayeri Industries AS, Tabivere, 49127 Tartumaa, Eesti. Tel: +372 7766700

Manufacturer/ Permit holder: Mayeri Industries AS, Tabivere, 49127 Tartumaa, Eesti. Tel: +372 7766700

Loanumber: xxxxx (ET)